

Liza Yaal

Liza Yaal guid ta da waal
Ta faetch a fracht a watter,
Bit whin shü fell
An mirackled hersel
Her fok wir vexed dey pat her.

Noo aerly on wis faan a frost,
Juist here an dere a sprinklin,
Whin shü set aff doon trow da gaet
Wi baith her buckets rinklin.

Her fit guid ower apo da slop
An aa control juist left her,
An shü guid grüflins ower da broo,
An her buckets rummled eftir.

Shü aarled back up tae da hoose
In sicca guttery slester;
Noo shü's aa dinkit up
Idda big ben bed,
An her knees stucken ower wi plester.

Rhoda Bulter. Illustration by Katherine Laidlay





KEY WIRDS

aarled/arled	crawled, moved feebly
faan	fallen
fracht	load
gaet	path, way
grüflins/gröflins	flat on face
guttery	muddy
mirackled	badly injured
rinklin	clattering of metal; also chinking of glass, or tinkling of water
slester	mess
vexed	sorry, sad